

NYÍRACSDI ÉLET

II. évfolyam 11. szám Nyíracsd havonta megjelenő lapja Ára: 10 Forint 1992. november

Nyíracsdáról elszármazottak

Jurkovics Gyula

a Hajdú megyei Tejipari Vállalat
osztályvezetője

Mindig bebizonyosodik, hogy kicsi a világ... Jurkovics Gyulával, aki sorozatban következő riportlány, évekig egy házban, egy lépcsőházban laktam, csak akkor még nem tudtam, hogy Nyíracsd kapcsán majd találkozunk kell egy riport erejéig. Nem jött szóba akkoriban, ki honnan került a debreceni, Viola utcai házba. Igaz, Gyula valamivel később vált a szövetségi lakóház tulajdonosává, másfél évvel meg a lakást. S most fogódzkodnak meg a fiatalabb, inflációhoz szokott korosztály tagjai. Nem 136 ezer forintért vette (részletre!) a kétszobás lakást, hanem drágábbért, 156 ezerért!

Jurkovics Gyula ma a Hajdú megyei Tejipari Vállalat osztályvezetője, amely cég két megyében, Hajdúban és Békésben foglalkozik a tej összegyűjtésével, feldolgozásával. Indulásáról, amely Nyíracsdhoz fűződik, hadd beszéljen most ő, maga, az elszármazott.

— Nyíracsdai volt a családjunk, édesanyjammal laktunk ott a fiútestvérem meg én. Édesapánk odamaradt a fronton. El lehet képzelni, milyen nehezen éltünk meg a háború utáni időkben. Így aztán amikor 1956-ban befejeztem az általános iskolát, nem sok választásom maradt. Elmentem ipari tanulóknak, oda, ahol már a tanulmányok idején is fizettek. Ez vajú szakma volt. Aki már lejárt a tanbányába, fél bányászfizetést kapott, ami igen szép pénznek számított akkor.

— Maradjunk még Nyíracsdán! Melyik iskolába járt?

— Jártam a Vaskapusba, a Dózsába és a dombon lévőbe.

A háború, meg a falusi elvándorlás megtette a hatását. Végzőskor nyolc lány és öt fiú alkotta volna az osztálytáblát...

De nem veszünk el a teremben, mert az is igen kicsi volt.

— Mi volt a kedvenc tantárgya?

— A földrajz. Nagyon szerettem, s nagy hasznát is vettem, amikor felnőtt fejjel sok országot bejártunk egész Európában.

De hogy szavamat ne felejtsem

elkezdem a vajútanulósodást. Az 1956-os forradalom idején is távol voltam otthonról, és abban a zivataros időszakban mindenki hazafelé igyekezett. Én is siettem, mert elképzeltem, hogy édesanyjám nagyon aggódik értem, mi történt velem. Aztán otthon is ragadtam, mint kőműves szakmunkástanuló. Már dolgoztam a megyei tanács építőipari vállalatnál, amikor esti tagozaton elvégeztem az építőipari technikumot. Majd az utolsó évben műszaki ellenőr lettem a tejipari vállalatnál, ahol azóta is dolgozom. Később egy MÉM vezetőképző intézeti akció során elvégeztem a felsőfokú tervgazdasági és beruházási szakot, s 1973 óta beruházási osztályvezetőként dolgoztam tovább, szintén a tejiparnál.

— Ha jól emlékszem, éppen erre az időre esik néhány mai szemmel mérve egészen nagy beruházás...

— Így is volt. 1974-76-ban a berettyóújfalui tejporgyár készült el, ami 150 millió munka volt. Az akkori legfejlettebb technikát lehetett megvásárolni. Nagyon szerették az újfalui lakosok, mert munkát adott nekik. Jó volt a vállalatnak is, mert felúton fekszik a gyár Békés és Hajdú-Bihar között, ami a szállítási költségekkel való jó gazdálkodást tett lehetővé.

Ezután következett a debreceni új tejüzem, ami 470 millióba került. A legjobb NDK berendezéseket vásároltuk meg. Nagyon jól sikerült az egész munka, sokan meglátogatták a kész gyárat.

— Hogyne, emlékszem is rá, hogy Kállai Gyula is meglátogatta a tejipart, bár rá sem tudott nézni a gyümölcsös-tejes készítményekre, mert azt mondta, máris futhatna a vécsébe...

— Aztán később lelanyhult a beruházási kedv, megszűntek az állami ajándékpénzek, a mezőgazdaság is egyre inkább leszálló ágba került, csökkent a tejtermelés.

— Azért még volt egy-két nagyobb feladat. Néhány nagyobb tejszarnokot építettünk 1989-ben. Gyulán pedig a tejporgyárat bőví-



tették kilencven millió forint értékben. De nem is azért szerepeltek ekkor nagyobb beruházások akkoriban, mert nagy fejlesztés lett volna. Az árak növekedtek meg nagyon. Manapság például 40-50 millió forintba kerül egy rozsdamentes gép.

— Acsádra sohasem irányult a fejlesztés?

— Örökre sajnálom, hogy amikor arra került volna sor, hogy egy korszerű tejgyűjtő állomást létesítsünk Nyíracsdán, már nekünk sem, de az önkormányzatnak sem volt rá pénze. Pedig a tervek elkészültek, itt vannak a fiókomban, bármikor elő lehet venni őket. Csekély részünk van abban, hogy nemsokára megépül a Nyíracsd-Fülöpi út (a többi részével együtt). Nekünk is érdekünk, hogy rövidebb legyen a tejszállítás útvonala, sok üzemanyagköltséget meg lehet így takarítani.

— Hát a felesége nyíracsdai-e?

— Nem, hanem nyírábrányi. De az acsádi postán dolgozott, ott ismertem meg. Egyik rokonunk Acsádon lakott, s ő ott kapott szállást. Egyre többször találkoztunk, aztán megszerettük egymást és összeházasodtunk. Így kerültünk Debrecenbe, ahol ő szintén a postán dolgozott.

— S még mindig ott laknak a régi házban?

— Nemrég költöztünk el. Olyan házat kerestem, amelyhez garázs is tartozik, mert hoztam Belgiumból egy jó kis autót, és sajnáltam volna a szabad ég alatt tartani. A Viola utca környékén semmi pénzért nem lehetett garázst venni. De a helyzet az, hogy még további terveim vannak. Szeretnék majd vásárolni egy családi házat. A mostanin szépen felújítottam, fel-

szereztem, remélem, kapok érte annyit, hogy az eladandó hétfégi telkem árával együtt elég legyen a majdani vételárhoz.

— Úgy látszik, aki a szabad természetben nőtt fel, vágyik a zöldbe...

— Erről van szó, ezért kellene a családi ház is majd valamikor. Nagyon szeretem a hétfégi telket is, amint már mondtam, az egyik hobbinak az utazás. Nagyon sok helyen jártunk már. De szívesen nézek tévét is. Tagja vagyok a tévénézők tanácsának. Legutóbb is jól ráhúztuk a vizes lepedőt néhány másorra. Találkoztunk többek között Rózsa Györggyel és Bányai Gáborral. Utóbbi nagyon nagy hatást tett ránk, széles látókörű, nagy tudású műveltségű ember.

— Nyíracsdával tartja-e a kapcsolatot?

— Ó, hogyne, Nyíracsd összeskötői az onnan elszármazottakat. Tavaly is ott voltam a kulturális csoportok bemutatkozásán, gyakran járok haza is, de amikor meg Katona Gyula polgármester Debrecenbe jár, mindig szakít időt egy kis beszélgetésre. Amikor befordul a mikrobusz a vállalat udvarára, már mondják is munkatársaim: Nyíracsd megérkezett. Olyannyira tartom a kapcsolatot a községgel, hogy terveim is vannak vele. De ezek tartalma maradjon addig titok, amíg nem lesznek aktuálisak...

Fogas kérdések

A hagyományoknak megfelelően ebben az évben is november fogászati hónap. Így újra módom van írásra másod ízben a Nyíracsdai Élet hasábjain, megosztani véleményemet a Tisztelt Olvasóval. Öt éve dolgozom a közsgében, és végzem fogszakorvosi munkámat. Ideérkezésemkor szakmailag eléggé elhanyagolt beteganyagot örökölttem, mely jelentette a korszerűtlen fogpótlások készítését és a fogak kezeléseikhez szükséges anyagok elavultságát is.

Az előbbi mércéjét a betegek is érezhették a fogpótlások készítésénél. Az utóbbi feltételek megteremtése igen rövid idő alatt teljesült, mert a szükséges anyagi támogatást megkaptam, és nagy örömmel mondhatom, hogy mind a mai napig élvezem.

Két éve sikerült a rendelt felszerelni egy pályázat során elnyert röntgen készülékkel, megkímélve a betegeket az utazás és várakozás kellemetlenségeitől. Asszisztensnőm három éve szakképzett, jó munkaadó. Önmagam képzésére kongresszusok és szakmai értekezletek nyújtanak segítséget. Korábbi klinikai munkámat sikerült fejleszteni a fogak autoplantációjával, ami a ki nem nőtt szemfogak kiültetését jelenti. Két év alatt ebből a műtéttípusból 8-at végeztem és mind sikeres volt.

Fogorvosi tudásom fejlődéséhez elvitathatatlanul segítettek az Önök jóindulatú rágaskodásai a fogakhoz, melyek a tankönyvekkel ellentétesek voltak, de a fogpótlások sikerültek a kockázatok ellenére is.

Munkaidóm 1/3-át a gyerekekkel töltöm, mely az alsó osztályok csoportos, a felsősök egyéni kezelését jelenti.

Az eredményeket nézve a felsősök jobban vigyáznak fogaikra, kontroll ellenőrzéseken kevesebb új szuvas foggal találkozom. Az alsósoknál sokkal több az új lyukas fogak száma. Ezek a jelenségek is mutatják, hogy alapos és rendszeres fogápolás nélkül eredményeket önmagában a fogorvos nem tud elérni.

Mit kell tenniük a felnőt-

teknek és a gyerekeknek? Étkezés után 5 perccel fogmosás, mely legalább 2 percig tartson. Ez az étkezés lehet reggeli, ebéd, vacsora, vagy a nap bármely szakaszában. Lehet, ez furcsán hangzik, de ez az alapja a száj és fogápolásnak. Édességet lehet enni, de rögtön utána fogat kell mosni! Ártalmasak a fogakra a szénhidrátok, keksz, ropi, ha lehet iktassuk ki őket az étkezésből.

Az édességre visszatérve, megtiltanám a cukrok ráncsalását. A csokoládét enni is csak úgy szabad, hogy rögtön utána fogmosás kövesse.

A nagymamák, nagyapák inkább fogkrémet, fogkefét vegyenek ajándékba, mint édességet. Ezt én csak leírtam, de...

Lenne viszont egy lényeges kérdés mely a csecsemőkre, kisdedekre vonatkozna. 6 hónapos korban megjelennek az első tej-metszőfogak a szájban és amint ez megtörténik, el kell kezdeni a fogápolást játékosan, de nagyon komolyan csinálva. Ugyanis a pépes étkezés, és kevés rágás következtében a fogak öntisztulása nehéz, így az ételmarmadékok gyorsan elpusztítják a fogzománcot, a fogak elfekednek és jönnek az ebből eredő kellemetlenségek.

Ezt igen nehéz véghezvinni, de saját gyerekeimen kipróbáltam a fent leírtakat, és nincs egyiküknek sem lyukas fog.

Fontos lenne még a kemény cumik elhagyása, ez legyen a legjobb fogszabályozó cumi is, mert a cumizás és az ujjszopás fogszabályozási problémákat okoznak.

A fogmosás történhet bármilyen fogkrémmel, mert a lényeg az alapos és precíz fogmosás. A fogkefék viszont nem egyformák, itt igyekezzünk a legjobb minőséget megvenni. A fogkrémekektől többje tartalmazza azokat az ionokat (kalcium, fluorid) melyek védik a fogzománcot, abba beépítve.

Úgy gondolom, vázlatosan, a lényeges és fontos információkat megosztottam a Tisztelt Olvasóval.

Pályaválasztási levél a szülőkhöz

Kedves Szülők!

Kedves Pályaválasztó Fiatalok!

A társadalomban, a gazdaságban és az oktatásban is a változások korát éljük. Mindnyájuknak nehézséget okoz a változásokhoz történő gyors alkalmazkodás. Az életpálya helyes megválasztása igen fontos az egyén és a tágabb közösség számára is. Sokféle pályaválasztási lehetőségük van a mostani nyolcadikosoknak. A döntés, a választás annál könnyebb lesz, minél több lehetőséget, pályát, foglalkozást ismer meg a választó.

Ebben szeretne segíteni a Hajdú-Bihar Megyei Pedagógiai Intézet, amely Pályaválasztási-Iskolaválasztási Tájékoztatót jelentet

meg általános iskolai tanulóknak és szüleiknek. A kiadvány megjelenése november végére várható. A könyv általában foglalkozik a pályaválasztási döntésre való felkészüléssel, a pályaismerettel, a pályaalkalmassággal. Részletesen olvashatnak a pályaválasztás és az egészségügyi állapot összefüggéséről. Az egészségkárosodás típusai szerint csoportosították a lehetőségeket. Szól a Pedagógiai Intézet pályaválasztási tevékenységéről. Tájékoztatót ad a továbbtanulási törvényi kereteiről, a jelentkezés módjairól, időrendjéről, a középiskolák felvételi rendjéről, időbeni ütemezéséről, a felvétel elbírálásáról és a felbevezetéséről. Közreadja a gimnáziumok, szakközépiskolák, szakmunkásképzők, szakiskolák esetében, hogy azt kiknek ajánlják, mik a felvételi követelmények és az iskola befejezése után milyenek a továbbtanulási lehetőségek.

A választást, a döntést a Hajdú-Bihar Megyei Pedagógiai Intézet azzal is szeretné könnyíteni, hogy megrendezi a Nyitott Kapuk Napjait.

Ebben a rendezvénysorozatban a megyében található középiskolák egy-egy meghatározott napon fogadják az érdeklődő nyolcadikosokat és szüleiket. Az iskolák pályaválasztási tájékoztatót tartanak. A résztvevőknek lehetőségük lesz egy-egy foglalkozást megtekinteni, majd informálódhat-

nak a képzési rendről is. Ajánlom, hogy ezt az alkalmat ne hagyják ki! A pályaválasztás előtt az iskolákban tájékozódjanak! Mint pályaválasztási felelős folyamatosan ismertetem a nyolcadikos tanulókkal a középiskolai iskolából érkező pályaválasztási tájékoztatókat. Azokat megbeszéljük és igyekezzem tapasztalataimmal segíteni a választás előtt álló fiatalokat. Közös érdekünk az, hogy most, mikor nehezebbé válik a pályaválasztás minden segítséget megkapjanak az életre szóló döntéshozók a gyerekek.

Sok sikert a választáshoz!

Iglódi Jánosné
pályaválasztási felelős



Megkérdeztük a községi képviselőket

1990. szeptember 30-án harminckét jelölt közül tizenegy tagú képviselő-testületet választott a község. Személy szerint: dr. Koncz Endrénét, Vereb Csabát, dr. Ördög Miklóst, Czapár Gábort, Csoborkó Jánost, Szűcs Józsefnét, Király Györgyöt, Kabály Ferencné, Gyurina Jánost, Nagy Imrét, Köles Zoltánt. Lapunk októberi számában a polgármester elemezte az elmúlt két év eredményeit. Most a képviselő-testület tagjaihoz fordultunk két kérdéssel:

1. Foglalja össze a két év tapasztalatát a képviselő-testületben végzett munkáról!

2. Hogyan ítéli meg saját képviselői tevékenységét?

Az alábbi válaszokat kaptuk.

Kabály Ferencné

— A képviselői munka nem könnyű ebben a gazdasági helyzetben. Két év távlatára visszatekintve úgy ítélem meg, hogy a képviselő-testület, amelynek én is tagja vagyok, mindent megteint annak érdekében, hogy községünk fejlődjön, szépüljön. A testületi üléseken rendszeresen részt vettem, az ott hozott döntéseket a község fejlődése érdekében, kisebb-nagyobb vita után, demokratikusan hoztuk meg. Két bizottságnak vagyok tagja. Mindkettőben nagyon nehéz a munka (népjóléti, pénzügyi). A népjóléti bizottságban igyekeztem döntéseimmel azokat a választottakat segíteni, akik oda fordultak (segélyek, lakásépítési támogatás, gyógyszer, kamatadó, szociális támogatás az intézményeknek, szülőknek, gyermekeknek).

Képviselői programomban két évvel ezelőtt vállaltam: mindent megteszek annak érdekében, hogy a 3-6 éves gyermekek neveléséhez, oktatásához, egészségesebb fejlődésükhöz a feltételek az óvodában meglegyenek, illetve jobbak legyenek. Ennek érdekében munkálkodom, mint képviselő. A választópolgárok egyéni problémáikkal gyakran megkeresnek. Érdekeiket igyekeztem képviselni, illetve ügyeik elintézését segíteni. A jövőben is igyekszem a gyermekek és szülők, valamint a lakosság érdekeit képviselni, és a lehetőségeimhez képest problémáik megoldásához segítséget nyújtani.

Czapár Gábor

— Mindenekelőtt azzal kezdeném, hogy sikeres két évet tudhat maga mögött a képviselő-testület a szűkös anyagi körülmények ellenére. Biztosította az intézmények zavartalan működését, mindemellett a községben jelentős fejlesztésre is sor került. Valamennyi képviselő-testületi tag azon fáradozott, hogy a község lakosai számára a legkedvezőbb döntést meghozza. Az üléseken elhangzott javas-

latok elfogadása vagy el nem fogadása több esetben hosszabb vita után történt meg. Nagy horderejű dolgokban általában egyhangú szavazással születtek döntések. Például gázprogram, helyi adó be nem vezetése.

A testületi munka sikeréhez nagyban hozzájárult a polgármesteri hivatal valamennyi tisztviselőjének és dolgozóinak szakmai ismerete, munkája. A testületi munka szerves része a bizottságok működése. Talán a bizottságokban végzett munka során érzékelik közvetlenül a lakosság problémáit a képviselő-testület tagjai. Mindent egybevetve én úgy látom, hogy a képviselők a község érdekében önként vállalt munkájukat igyekeznek legjobban tudásuk szerint végezni korábbi tapasztalatok nélkül is. Úgy gondolom, hogy saját képviselői tevékenységemet képviselőtársaim és a választópolgárok ítélnék meg minden elfogultság nélkül.

Gyurina János

A kétéves képviselő-tagsági idő alatt sokrétű és igen fontos feladatokban kellett dönteni, illetve állást foglalni. Úgy érzem, hogy az eddigi tevékenységünk, döntéseink községünk fejlődését, előrehaladását szolgálták. Saját képviselői tevékenységemet ítélem meg az önkormányzati képviselő-testület, különbizottságok belső és külső tagjai, községünk választópolgárai, valamint a lakosság.

Köles Zoltán

— Képviselői munkámat szorongás, várakozás, tenniakarás, a község lakosságától kapott bizalom felelőssége hatotta át. Ezek a gondolatok jutnak eszembe, ha a két évvel ezelőtti eseményekre gondolok. A választás után elsődleges feladatnak tekintettem az önkormányzati munka megismerését, mivel 1990 előtt nem voltam tagja a község vezetésének. A rendszerváltozással a törvények is folyamatosan változnak. Ezeket ismernünk és alkalmaznunk kell. Ugyanakkor

a romló életkörülményeket, a földtulajdon visszaadásának elhúzódnását, a megtermelt áruk értékesítésének nehézségeit ismerve kell úgy dönteni, hogy a község fejlődjön, a lakosság közérzete javuljon. Éppen ezért a testületi üléseken a legnagyobb viták a költségvetés tárgyalásakor bontakoznak ki. Döntéseinket úgy hoztuk, hogy a lakosság terheit ne növeljük aránytalanul. Az utóbbi két évben községünk nagyot fejlődött, és bebizonyosodott, szívesen vállalnak a családok anyagi terheit is, ha ettől életkörülményeik javulnak. Közel 3 millió forintot fizettek ki a telefontulajdonosok, és újabb száz igénylő jelentkezett a hatvan bővített helyre. Javasoltam, aki vállalja a bekötési költség kifizetését, kapjon kétszüléket, függetlenül attól, hogy a község melyik részén lakik. Tovább bővül a szennyvízhálózat, és nagy az érdeklődés a gázbekötésre is. Személyesen kerestem fel a lakosokat a Kolozsvári és Szatmári utcákban, ahol 80 százalékban kéri a gázhálózat kiépítését. Önkormányzati ülésen támogattam a Zrínyi utca végén lakókat a gáz- és telefonhálózat megvalósítása érdekében. Az utóbbi időben a község látványosan fejlődő része a Petőfi tér és környéke. Gyönyörűen helyreállítják a református műemléktemplomot, ugyanakkor a teret körülvevő középületek leromlott állapotban vannak. Javaslatomra az egységes falukép megteremtése érdekében a képviselő-testület elfogadta, így Makovecz Imre világhírű építészét kérjük meg a középületek megtervezésére, mely, remélem, sikerrel jár. Ez alapja lehetne annak, hogy a falusi turizmus Nyírácsádon is beinduljon, ezzel új munkahelyeket teremtvén.

Két önkormányzati bizottságnak vagyok tagja. A kulturális bizottságban a község kulturális intézményeinek munkájához nyújtunk igény szerint segítséget, illetve az újságunk szerkesztésében veszek részt. A községrendezési bizottság tagjaként a Dózsa tsz. érdekegyeztető fórumában és a földrendező bizottságban dolgozok a képviselő-testület megbízásából. Feladatomban tartottam és tartom azt, hogy kölcsönös megegyezés alapján lehetőség szerint mindenki visszatérjen saját földtulajdonát. Ennek egyik feltétele teljesült azzal, hogy a Dózsa tsz. a kárpótlásra jogosultak igényének megfelelően jelentte ki a földterületeket. Jelenleg az ideiglenes földkiosztás folyik azok számára, akik kárpótlási igényt nyújtottak be. Remélem, tavasszal közmegegyezésre a lakosság többsége a saját birtokán kezdi a gazdálkodást.

Képviselői munkámat közszolgálatnak tekintem. Igyekszem közvetlen kapcsolatot tartani az emberekkel, a többség véleményét kifejező döntéseket hozni. A képviselő-testület döntési jogkörébe tartozó ügyekben a nyíltság, a demokratizmus és a versenytárgyalás híve vagyok. Továbbra is feladatomban tartom Nyírácsád fejlődésének, az itt élő emberek jó közér-

zetének előmozdítását a lehetőségekhez mérten.

Vereb Csaba

— Szimpátia alapon történő választással alakult ki a nyírácsádi képviselő-testület. Különböző foglalkozásúak vagyunk, ami hasznosnak bizonyult az elmúlt két év során a képviselői munkában. A községben működő négy pártból kettő jelöltje lett képviselő. Ez mégsem jelentett gondot, hiszen egyrészt a gyűlések nyitottak voltak, másrészt soha nem merült fel pártérdek a döntésekben. Tanulnunk kellett az érdemi vitáinkat, a helyes döntésmechanizmus kialakítását, egyáltalán a felelősségteljes döntést. Nem választókerületeket, utcákat képviselünk, hanem községi ügyeket. A testület egyes kérdésekben egyöntetűen döntött (például a gáz bevezetése) és vállalt minden tag személyesen szervező munkát egy-egy falurészben. Más kérdésekben elnapolt viták eredményeként született megoldás. Rendszeres, a törvény által előírtnál jóval több ülés szükséges az eredményes munkához.

A testületben mindenki beállítódása szerint teljesít, de a jobbra való törekvés az egyértelmű mindenki részéről. Az önkormányzat mellett működő bizottságok, éppen a demokratizmus, a beleszólási lehetőség szélesítése érdekében, jelentős döntési hatáskört kaptak. Nem képviselő tagjaik is napi résztvevői lehetnek a lakosságot érintő döntéseknek és érezhetik azok felelősségét. A testület két évi munkájáról elmondható, hogy akar jól dolgozni, és a mondas szerint aki akar, azt csak vonsozza. A testület munkájához szükséges szakmai feltételeket a szakapparátus biztosítja, a jegyző a törvényességet felügyeli, és mindez polgármesteri irányítással hozta az elmúlt időszak eredményeit.

Személyes felelősségem, hogy az önkormányzat költségvetésének egyik nagy területét, az oktatás ügyét segítem. A szülők egyre markánsabban megfogalmazott igényeit a gyermekek érdekében az iskolának teljesítenie kell. A tanári kar erre a kihívásra kész és támogatja önkormányzati testületi munkámat. Szeretnénk sokat fejleszteni az oktatás-nevelés terén, és reméljük, hogy erre lehetőségünk is lesz.

A kulturális bizottságban a manapság háttérbe szorult kulturálódásért igyekszünk tenni. Költségességeknek tartom a községi lap szerkesztésébe való bekapcsolódást, természetesen ebben is pedagógus kollégáim segítőkészségére számíthatok. Fontosnak tartom, hogy jusson el az információ a lakossághoz, segítsen a lapon eligazodást. Személyes ügyekben — a hozzám fordulóknak segítségére — igyekszem eljárni és megoldást keresni a gondok orvoslására.

Csoborkó János

A választók jogosan várják el, hogy megismerhessék a

képviselő-testület munkáját. Elmondható, hogy testületünk felelősségteljesen dolgozott az elmúlt időszakban. Dr. Katona Gyula polgármester a múlt havi újságban beszámolt azokról az eredményekről, melyeket a község lakossága is tapasztal és részese. Ezek jelentős anyagi ráfordítást igényelnek a lakosságtól, de jelentős részüket pályázat útján az önkormányzat nyerte el. A népjóléti bizottságban a segélyezéseket, az egyre nagyobb réteget érintő anyagi támogatásokat kell elbírálni. Nehéz a dolgunk, hiszen a lakosság egyre nehezebben él. Az aszályos év miatt is kevés a jövedelem az idén. Az iskoláskorú gyermekek tanítási költségét igyekeztünk csökkenteni akkor, amikor az ingyenes tankönyvek mellett döntöttünk. A középiskolában és főiskolákon tanulók részére is támogatást szavaztunk meg. Az emberek, a lakosság között járva érzékelem magam is és mindnyájan, hogy mit várnak az önkormányzattól, a képviselő-testülettől. Ennek igyekeztünk és jómagam is igyekszem megfelelni.

Nagy Imre

— Úgy érzem, a tizenegy tagú képviselő-testület a lehetőségekhez mérten munkáját jól végezte, a község érdekeit képviselte. A közigazgatás mellett az iskolák, az egészségügyi intézmények működését biztosította. A közművek területén lehetővé tette a telefon-, valamint szennyvízhálózat bővítését és nem utolsósorban a vezetékes gáz kiépítését. Az iskolákban beszerezte az ingyenes tankönyveket, és támogatásban részesített minden iskolába és óvodába járó gyermeket. A lakosság részére helyi adót nem vetett ki. Úgy érzem, hogy településünk fejlődése is mutatja, hogy a közérdekben tevékenykedünk. A két év munkáját nagyvonalakban így értékeltem, de ezt a község lakosainak kell megerősítenie vagy véleményeznie.

Égy embernek saját tevékenységét nehéz elbírálnia. Ezt a községben élő választópolgároknak kellene véleményezni. Úgy érzem, hogy igen vagy nem szavazatommal mindig az igazságos megoldást próbáltam keresni. Tudom, hogy egy rossz döntés a község lakosságát érzékenyen érintené. Testületi és bizottsági ülésen részt veszek, és legjobb tudásom szerint próbálok dönteni. Megköszönöm a választók bizalmát.

Király György

— Természetes dolog, hogy időszakonként a képviselő-testület tagjai számot adnak munkájukról. Ez számunkra is fontos. A gyűléseink hosszúak, mindig van megvitatandó téma. Több megkezdett beruházás van folyamatban, több előkészületben. A két év alatt igazodtunk egymáshoz és jó munkakapcsolatok kialakítására törekedtünk. A napirendi pontok változatosságát, apróbb ügyektől a 100 milliós beruházásig. Minden esetben az állampolgárok érdekeit igyekeztünk szem előtt

tartani. Eredményes két év volt, reméljük, a jövőben is hasonlóan tudunk együttműködni.

A pénzügyi bizottságnak vagyok a tagja. A költségvetés, a gazdálkodás mindig kiemelt fontosságú. Olyan javaslatot igyekeztünk tenni a képviselő-testületnek, ami a működést zavartalanul biztosítja. Ugyanakkor a fejlesztés is rendkívül fontos a község előrehaladása érdekében. A bizottsági ülésekre meghívjuk az érintetteket, az intézmények vezetőit, és így az előkészítés zökkenőmentesebb. Több pénz kellene, de ezt nehéz előteremteni. Naponta sok emberrel találkozom, az észrevételeiket továbbítom az önkormányzati testület felé, igyekeztünk azokat megoldani.

Szűcs Józsefné

— A választások óta eltelt két év munkájáról elmondhatom, a nehézségek ellenére igyekeztünk azt úgy végezni, hogy választóink elégedettek legyenek. Úgy gondolom, ez teljes mértékben nem sikerült, mivel a demokráciát mi is most tanuljuk. Nagyon nehéz két esztendő volt, mivel a társadalmi és politikai viszonyok teljes mértékben megváltoztak, és ezzel nagyon nehéz együtt haladni, a naponta jelentkező újabb problémákat megoldani.

Saját képviselői munkámról elmondhatom: a rám bízott és vállalt feladatokat nem sikerült teljes mértékben teljesíteni, részben a munkák sokrétűsége, részben a tájékoztatás hiánya miatt. Továbbra is célokom a hátralévő időben a munkámat úgy végezni, hogy a falu érdekeit szem előtt tartva, a falu fejlődését és gyarapodását szolgáljam a legjobb tudásom szerint.

Dr. Koncz Endréné

— Nagy öröm számomra, hogy az eltelt két év alatt nem pártérdekek érvényesültek a képviselő-testület munkájában, hanem valamennyien a község fejlesztését tartottuk szem előtt. Vitáink soha nem öncélúak voltak, hanem azok a jobbítást szolgálták. A képviselő-testület munkájának eredményességéhez nagymértékben hozzájárult az, hogy polgármesterünk komoly szakmai felkészültséggel, odafigyeléssel irányította azt. Az eddigi képviselői munkám során még közelebb kerültem a nyírácsádiakhoz. Ebben szerepet játszik a gázhálózat építőközösség szervezése, de nem utolsósorban saját munkám, a háziorvoslás kezdeti lépései is.

Eredménynek tartom azt is, hogy a népjóléti bizottság önkormányzati pénzből támogatta a rászorulókat, különösen a gyermekek iskolakezdését. Remélem, hogy a ciklus hátralévő részében is hasznos tagja lehetek a képviselő-testületnek. Bizom abban is, hogy az önkormányzat nagyobb pénzügyi támogatást kap az egészségügynek, hogy a betegellátást is minél színvonalasabb és befejezettebb legyen.

Adalékok a nyíraczádi görög katolikus iskola történetéhez

3. Iskolaszék — kontra tanító (Folytatás az októberi számból)

Annyit kellett fizetni tanításért, iskola fenntartásért a mennyit a görög katolikus iskolagyűlés fog határozni." Ez pedig mindig a legvagyonosabb g. kat. szülőkre kirozott iskolakivételhez egyezett meg. Az ugyancsak a görög katolikus iskolába járó római katolikus gyerekek is külön elbírálásban részesültek e tekintetben. Ezt mutatja többek között az 1911. január 1-i egyháztanácsi jegyzőkönyvben lévő „Pötindivány a róm. kath. tanítókéresek által fizetendő összeg megállapítása végett. Határozat: Minthogy a róm. kath. szülők iskolánk, templomunk ügyeiből részben arányosan a gör. katolikusokkal ki nem veszik, — minden egyes róm. kath. tanköteles után fizetendő lesz az első osztályú gör. kath. első osztályösszege, és ehhez egyházfenntartás címén Egy Kor. összeg."

A nyíraczádi görög kath. egyház igyekezett okosan hasznosítani meglévő vagyonát, javait. Rendszeres volt pl. a temetői fák galylyázása, kitermelése és az ebből befolyt összeget a sürgős kiadások fedezésére fordították, de a temetőből kitermelt fákat használták fel az iskola javítására, bővítésére, és fűtésére is. Így többek között az 1919. aug. 3-i jegyzőkönyv is arról tudósít, hogy „Az iskolatermek fűtéséhez szükséges tüzfára nézve az iskolaszék úgy határozott, hogy vágatassák ki a régi temetőkből annyi fa, amennyi a fűtéshez szükséges."

A nyíraczádi görög katolikus iskolaszéki jegyzőkönyvek többkevesebb rendszerességgel tudósítanak a fentiekben túl a tudóválasztás körülményeiről, alkalmazásuk feltételeiről, meg tudhatjuk a tanítók köteleseit, s nem egyszer tanítókhoz méltatlan viselt dolgaira is fény derül. S beszámolni a tanfelügyelői látogatásokról is. Ezek során egy rendkívül izgalmas, a maga idején nagy indulatokat kavart bejegyzés olvasható, melyet most minden kommentár nélkül teszünk közzé.

1889. November 18-i jegyzőkönyv szerint:

„Ms. Velkey Pál M. Kir. Szabolcs megyei Tanfelügyelője iskolánkat meglátogatta, s legott mindjárt a ruthén olvasó könyveket vizsgálta, azok hasznalatanságát és azokkal idővesztést okozóhozván s azok hasznalatát eltiltotta, valamint eltiltotta a ruthén anyanyelven mondani szokott imádságokat is, sőt mi több a kíséretben levő helybeli ref. tiszteletesnek és a jegyzőnek meghagyta, h. ellenőrizze miként a ruthén rituális nyelvünk és imádságaink többé az iskolákban ne gyakoroltassanak s felhatalmazta őket minden lehető módon oda hatni, hogy az tökéletesen kiirtassák; így jelentte be ezt az iskolaszéknek.

Határozat: Az iskolaszék tagjai egyenként és egyetemlegesen egyhangúlag megdöbbenve vettek tudomást a helybeli gör. kath. Bizt. tanító úr jelentéséből anyanyelvünknek saját iskolánkból szándékolt kiirtását és ruthén imádságainak kiiltatni szándékolt törvénytelenségét mit Ms. Velkey Pál tanfelügyelő Úr November 16-án tényleg véghez vitt.

A legnagyobb fájdalomunkra esett iskolánknak azon lecsúszása, melynél fogva nevezett Tanfelügyelő Úr a ruthén rituális nyelv-

vünk, illetve olvasást és imádságot országos törvényünk ellenére iskolánkból kiirtani parancsolta s ellenszenvét azzal tetézte, hogy kíséretében levő ref. tiszteletes és jegyzőt bizta meg ellenőrzéssel anyanyelvünk és imádságaink kiirtásáról leendő kiirtására, miben ez iskolaszék törvényellenes tettet és méltatlan lealáztatást a legérzékenyebben fájjal s mi végett határozatuk: hogy iskolánkból anyanyelvünket és imádságainkat kiirtatni nem engedjük a meddig élünk; későbbek vagyunk meghalni mint e törvény adta jogunkról lemondani, mert

a, az anyanyelvünk — és akarjuk, hogy gyermekeink abban is oktattassanak S imádságait az anyanyelven is tudják, mint a szülők.

b, mert ha anyanyelvünk saját iskolánkból jogtalanul kiirtatik az isteni Szolgálatunk végzésére gyermekeink képtelenek lesznek, mert semmit nem fognak érteni a Sz. Szolgálatoknál.

c, mert akkor az isteni szolgálatról és templomunkról gyerekeink elidegenednek, elvallástalanodnak — szóval a mi ritus anyanyelvünknek is vége lenne. Sz. templomunkban s mi is elidegenkedve mindentől a mi Szent és vallásos tény utolsó kétségbe esésben végeznénk életünk, mi végett határozatuk alázasat kérclemmel járulni a méltóságos megyés Püspök Úrhoz, kegyelmes atyánkhöz, alázasatosan esedevezzen minket hű gyermekeink megvédelmezni kegyeskedjék, illetve, hogy ruthén anyanyelvünk használata saját iskolánknak továbbra is megtartásuk, mely nélkül minden isteni szolgálat elvész, a mi pedig egyedül vigasztal s lelki örömlünk, ezt jogosan követelhetjük, mert valamin a magyar nyelv úgy minden tantárgy magyarul tanítatik iskoláinkban éppen azért anyanyelvünket mely rituális nyelvünk el nem hagyjuk, biztosít és jogot ad országos törvényünk erre."

Érdekességként jegyezzük meg, hogy erre a bejegyzésre a valamilyen véletlen vagy szándékosság (?) folytán a szöveget olvashatatlanná tévő tinta ömlött, azonban írói annyira fontosnak tartották az utókornak való fennmaradását, hogy még ugyanazon a jegyzőkönyvi lapon apró bolhabetűkkel újra beírták, s 1890. július 2-án Váradon Papp Pál kerületi esperessel a nagyváradi püspökség iratárában lévő eredeti szöveg alapján hitelesítették.

A tanfelügyelői látogatást és nagy port kavaráó intézkedést vizsgálát követte, melynek során felmerült az a gyanú is, miszerint a nyíraczádi görög katolikus lelkész fanatizálná a híveket és az iskolaszéket, azonban az

1889. december 24-i jegyzőkönyvben az iskolaszéki tagok ismét azt vallják, hogy „ők legkevésbé sem engedik magokat lelkészektől fanatizáltatni, mit soha nem tapasztaltak s a lelkészükről állított fanatizálást alaptalan és szegyetlenjes állításnak nyilvánítjuk." A jegyzőkönyv pedig, akit a református pappal együtt bízott meg a ruthén nyelv kiirtására a tanfelügyelő, a község polgárai nyíltan kimondták, hogy „konkádnak sem választanók meg a jegyző Urat".

vége

Dr. Vajda Mária

Megkérdeztük a községi képviselőt

Dr. Ördög Miklós

Időnként az ember számáradást készít végzett munkájáról, vagy az élete egy-egy szakaszáról. Így kerül most sor erre a ciklus felénél, a rendszerváltást követően megválasztott helyi önkormányzati képviselő-testületi tagságom során végzett munkáról.

Ezen elemzés gondolatait nyilvánosan teszem, leírom és megosztom Önökkel, vállalva a kritikát.

Az országos választásokat megelőzően minden párt sajtóban, tévében szórólaponok, gyűléseken nyilvánosságra hozta elképzelését. Programjaikkal vagy megnyerték, vagy nem a választókat. A magyar társadalom elindult a demokrácia felé, hátán cipelve az örökséget.

A helyi választások felkavarták az indulatokat, vélt és valós sérelmek kerültek felszínre, melyek mára ismét a verejtékező munkában nyertek feloldást.

A kezdetben hangoztatott vagyonnal bíró vállalkozó és gazdálkodó önkormányzati elképzelés a kvótarendszer alapján elosztott állami források és pályázati lehetőségek rendszerébe ment át. Mivel az állami juttatások egy-egy szakfeladaton alig-alig elégségesek, így ha a község töretlen fejlődését fenn akarjuk tartani minden pályázati lehetőséget meg kell ragadni. Nem könnyű egy-egy témába a pályázatot elkészíteni, de a polgármesteri hivatal és intézményei minden lehetőséget kihasználunk. Ennek eredménye a gázhálózat kiépítése, szennyvízhálózat kiépítése, óvodai tornaterem építése, Petőfi tér új forgalmi rendjének kialakítása. A testületi üléseken — melyek nyilvánosak — a lehetőségekhez kell igazítani a igényeket. Az elképzeléseket rangsorolni kell, hogy a lakosság szempontjából melyek a fontosak, melyek élveznek elsőbbséget. Természetesen minden ember egyetemesen. Mások a meglátásaik, más a véleményük, de a közös bölcsesség alapján a viták, félreértések, ellentételek után kialakul az a kép, amely a község szempontjából a legmegfelelőbb. Aki véleményével kisebbségben marad, tudomásul kell venni a többség akaratát. Aki résztvettek egy-egy testületi ülésen tapasztalhatták, sokszor kemény vitákat és azt, hogy nem egy képviselő akarata érvényesül, hanem sok egyéb véleményből áll össze a végleges döntés.

Az önkormányzat pénzügyi, népjóléti, és község-gazdálkodási bizottságainak munkájában veszek részt. Egyik sem könnyű feladat. A pénzügyi bizottságban egy szempont vezérel a

meglévő pénz ésszerű felhasználása.

A népjóléti bizottsági tagság megfontoltságot körültekintést igényel. Közvetlenül egy-egy ember sorsáról kell döntenie. Emberi méltóságában senkit sem megsérteni! — ez az elv vezérel.

A község-gazdálkodási bizottság munkája, amelyik hasonlít a korábban említett és általam helyeselt gazdálkodó, vállalkozó önkormányzati típushoz. Itt pályázatok kiírására és elbírálására kerül sor. (Vágóhíd, hűsolt, piac, szemétszállítás).

Ezekkel lehetőségeinket ki is merítettük.

Az átmeneti törvény embert és társadalmat próbára tevő paragrafusainak helyi adaptálása során résztvettem, a Győzelem Szakszövetkezettel történt egyeztető fórum munkájában. Ennek során a szakszövetkezet által kárpótlásra kijelölt földeket a lakosság érdekét szem előtt tartva, nem tudtuk elfogadni. Az átmeneti törvény helyi alkalmazhatóságának és jogi hiányosságainak megbeszélése végett Dr. Gergátz Elemésszel, Sárossy és Sepsey államtitkárral folytattunk tárgyalást. Kellő segítségnyújtást nem kaptunk. Ennek is eredménye a jelenlegi helyzet, a földek művelésbe adását célzó régi tulajdonok kimerése.

A testületnek volt egy Budapesti a Népjóléti Minisztérium és Állami Fejlesztési Intézet munkatársaival történt kölcsönös tájékoztatásra épülő látogatása. Községünket hátrányos helyzetűnek ítélték. A Minisztérium viszont nem sorolt be a kategóriába. Ezen megbeszélésen a munkanélküliek számának meghatározása során kifejtettem, hogy ez a szám a mi viszonyaink között magasabb a nyilvántartottnál, mert az 1-2 holdján gazdálkodók életszínvonala és jövedelme a mai viszonyok között a munkanélküliek szintjén van.

A mindennapi munkám során sokan tisztelnek meg bizalmukkal és ügyes bajos dolgaikkal megkeresnek. A megjelenő törvények és rendeletek sokaságában könnyebben eligazodóként segítek egy-egy problémát tisztábban látni és megoldási lehetőséget elősegíteni.

Végezetül kívánom, hogy a paraszt emberbe ősidők óta beivódott földszeretet és tulajdonlasi vágy a föld után a jelenlegi földvisszaadási időszakban ne okozzon személyes ellentéteket, civódásokat testvérek és lakosok között. „Felebarátodnak semmiféle jószágát ne kívánd".

Dr. Ördög Miklós
képviselő

Új könyvek a könyvtárban

SH atlasz — Biológia

A sorozatban, képen és írásban, egyszerre adnak szinte teljes képet egy-egy tudományról. A mű három fő részből áll: az első a biológia tudományát, annak módszertanát mutatja be. A második rész lényegében a biológia mai állapotának megfelelő tárgyi ismeretanyagot foglalja össze. A harmadik, záró rész az élővilág rendszertanát foglalja össze. A képes ábrázolások viszonylag nagy száma, valamint a képek, szövegek közt álló táblázatok lehetővé teszik, hogy a viszonylag kis terjedelem ellenére gyakorlatilag minden biológiai kérdéskörre kielégítő, alapos magyarázat válaszoljon. Mindenki számára alapvető kézikönyv.

Kiszely István: Honnan jöttünk? Elméletek a magyarok őshazájáról

A könyv őstörténetünket próbálja végigkísérni a magyarok honfoglalása előtti 1200-1500. évre visszamenően. Addig megy vissza a múltba, ameddig embertani, tárgyi és szellemi, kulturális és nyelvi adataink erre lehetőséget nyújtanak. Minden érdeklődő értékes olvasmánya. A nemzeti önismeretet szolgáló könyv.

Ifj. Marosán György: Befektetési étlap

Az utóbbi időben igen sok népszerű tájékoztató mű jelent meg a tőzsdékről, arról, mihez kezdhet a pénzével a kisember, akinek csak az a problémája, hogy kicsiny megtakarításait ne vigye el az infláció, pénzecskeje ne heverjen a szekrényben, vagy ne kamatozzon igen alacsony hozaddal az OTP-ben. Ezek közé a művek közé tartozik

Nyelvünkben élünk

„...a honi nyelv ezer világa Pompözva tárja ékei világra." (Juhász Gyula)

Élt valaha, időszámításunk előtt a II. évezredben egy népcsoport a Volga felső kanyarulatától keletre. Ez a népcsoport nagyjából egységes nyelvet beszélt, amelyet mi finnugor nyelvek nevezünk. Nyelvjárási különbségek bizonyára kialakulhattak, de ezek a kölcsönös megértést nem akadályozták. A nyelv azonban szakadatlanul változik. Így a csekély nyelvjárási eltérések a finnugor nyelvben megsokasodtak, különösen akkor, amikor az alapnyelvet beszélő nép csoportjai szétvándoroltak. Megszakadt közöttük a kapcsolat, ezért mindegyik csoport nyelvé más-más irányban változott, fe, ödött tovább. Ez a történelmi és nyelvészeti magyarázata annak, hogy valamikor egységes finnugor alapnyelvből külön nyelvek keletkeztek.

Nézzük meg anyanyelvünk helyét a világ nyelvei között! A tudósok szerint ma körülbelül 3000 nyelven beszélnek a világ népei. Azt tudjuk, hogy a magyar nyelvet nemcsak az ország határain belül beszélik, hanem a szomszédos

ez a kötet is. Nem elsősorban arra törekszik, hogy a háziasszonyok megértsék a befektetések, vállalkozások, tőzsdéi spekuláció sajátosságait, hanem hogy tanácsot kapjanak arra nézve, mit tehetnek pénzüikkel, megtakarításaikkal stb. Hasznos, érdekes, praktikus tanácsadó könyv, széles körben érdemes ajánlani.

Rudnay János: Cukrászati ábécé

Rudnay János cukrászati ábécéje elsőként süteményreceptekkel foglalkozik. A süteményrecepteket teszt-fajták szerint csoportosítja. A krémek leírásai mellett a sajtos, húsos krémek, valamint a gyümölcsköcsönnyák elkészítését is megtanítja.

Váradai Iván Attila: Táborozási zsebkönyv cserkésznek

A zsebkönyv elsősorban a cserkészlet iránt érdeklődőknek készült, de a nem cserkész táborozóknak is hasznára lehet. Nem módszertani, hanem ismeretközlő jellegű. Igen jelentős terjedelmet kaptak a gyakorlati követelmények és tudnivalók (a sátorverés módozatai stb.) Rajzok, magyarázó ábrák gazdagítják a kiadványt, amelyben a dalok kottával együtt szerepelnek. Az ifjú cserészek hasznos zsebkönyve.

Jack London: Az éneklő kutya

A nálunk is népszerű amerikai író egyik érett alkotása, egy négy lábú hősvadám és humoros, kalandokban és szenvedésekben egyaránt bővelkedő, romantikus, de valóságos története. A kötet irodalmi és szórakozási igényeket egyaránt kielégít.

államokban, sőt a világ sok-sok országában is élnek magyarok. Velük együtt számuk körülbelül 15-16 millió. Igaz, a mi nyelvünk nem tartozik az úgynevezett nagy nyelvek közé, mint például a kínai, angol, orosz, spanyol stb., de ha a világ 3000 nyelvet beszélőinek száma alapján rangsorolnánk, a magyar nyelv aránylag előkelő 40. helyet foglalná el, Európa népei között pedig a 11. helyet. Ha anyanyelvünk nem is világnyelv, nekünk mégis a legkedvesebb.

Az anyanyelv „a lélek beszéde" — mondja Kosztolányi. Almunkban, öntudatlan állapotunkban, fájdalomunkban ezen szótalunk meg, még akkor is, ha más nyelvet kívülről beszélünk. Vértünkbe ivódott, idegeinkben van, úgy hordozzuk magunkkal, mint a természetől kapott, megváltoztathatatlan külsőket.

„A nyelv egyik legféltőbb kincse, egyik legfőbb dicsője a nemzetnek, s a nemzeti léleknek mind igen szép képe, mind hív fenntartója és ébresztője" — vallotta Kazinczy, a magyar nyelv nagy mestere.

Kovács Ferencné

Nyelvtanfolyam

N é m e t

Bocsánat, meg tudná mondani.....
Entschuldigung, könnten Sie mir sagen.....
Nagyon köszönöm.
Danke Sehr. /Vielen Dank
Hány óra van?
Wieviel Uhr ist es? / Wie spät ist es?
Mennyibe kerül?
Was kostet es?
Hol válthatnék be pénzt?
Wo kann man hier Geld wechseln?
Hogy mondják ezt németül?
Wie sagt man das auf Deutsch?
Hol van itt egy taxiállomás?
Wo gibt es hier einen Taxistand?
Mikor érkezünk.....-ba?
Wann kommen wir in.....an?
Hol kell átszállnom?
Wo muß ich umsteigen?
Tessék az útlevelém.
Bitte, mein Paß.

A n g o l

Bocsánat, meg tudná mondani.....
Excuse me, could you tell me.....
Nagyon köszönöm.
Thank you very much.
Hány óra van?
What's the time?
Mennyibe kerül?
How much is it?
Hol válthatnék be pénzt?
Where could change some money?
Hogy mondják ezt angolul?
How do you say it in English?
Hol van itt egy taxiállomás?
Where is a taxi — rank near here?
Mikor érkezünk-ba?
What time do we arrive in.....?
Hol kell átszállnom?
Where do's have to change?
Tessék az útlevelém!
Here is my passport

F r a n c i a

Bocsánat, meg tudná mondani.....
Excusez-moi, vous voulez bien me dire.....
Nagyon köszönöm.
Merci beaucoup
Hány óra van?
Quelle heure est-il?
Mennyibe kerül?
Ça fait combien?
Hol válthatnék be pénzt?
Où est-ce que je peux changer de l'argent?
Hogy mondják ezt franciául?
Comment dire en français?
Hol van itt egy taxiállomás?
Il y a une station de taxi par ici?
Mikor érkezünk.....-ba?
À quelle heure arrivera-t-on à.....?
Hol kell átszállnom?
Où faut-il changer?
Tessék az útlevelém!
Voilà, mon passeport.

Vicc-sarok

— Melyik hadseregben szolgálna szívesen? Az amerikaiban vagy az oroszban?
— Hát, az oroszban?
— Megőrült? Nem tudja, mi a különbség a két sereg között?
— Dehogyan örültem. Harcolni itt is kell, ott is kell. De nem mindegy, hol esünk fogságba.
— Aztán jön-e vasárnap társadalmi munkára, szomszéd?
— Az attól függ...
— Mitől?
— Hogy a társadalmi munka közügy vagy magánügy.
— Hát persze, hogy közügy!
— Na, látja! Attól vagyok én öt évre eltítva!



Kiss József: Álom

Csúcslista

Az október havi Nyíraczádi Életben felhívással fordultunk a fiatalokhoz, hogy állítsanak össze egy nyíraczádi TOP listát.
60 szavazat érkezett a szerkesztőséghez, mely alapján az alábbi sorrend alakult ki:
1. Dr. Alban: It's My Life
2. Manhattant: Egy sóhaj
3. Bonanza Banzay: 1984
4. Republik: Szeretni valakit valamiért
5. Raptülök: I love you
6. Roxette: How do you do
7. FLM: Rólad álmodom
8. THE Cure: Friday I'm in love
9. EDDA: Szellemvilág
10. Sandy: Hull a hópehely
A szavazók között sorsolást rendeztünk a 200 Ft-os vásárlási utalványt ebben a hónapban Kutasi Sándor 7. c osztályos tanuló nyerte.
Nyereményét átveheti Kabályné Pazonyi Erika tanárnőnél.
Várjuk a jövő hónapban is szavazataitokat!

TOP LISTA TOP LISTA TOP LISTA
TOP LISTA TOP LISTA TOP LISTA

Hol? Mit? Intézzhetünk

A kárpótlási hivatal új címe: Hajdú-Bihar Megyei Kárpótlási és Kárrendezési Hivatal 4001 Debrecen, Nagyerdei krt. 1.

Személyes szabadság korlátozásának kárpótlása ügyében (hadifogság): Országos Kárpótlási és Kárrendezési Hivatal, Budapest 1399, Pf. 715. Kürt u. 6.

Körzeti földhivatal: Debrecen, Iparkamara u. 2-4. Ügyfelfogadás: hétfő 8-12, kedd 8-12, szerda 8-16, csütörtök 12-16, péntek 8-12 óráig.

A Hajdú-Bihar Megyei Munkaügyi Központ kirendeltsége: 4287 Vámospércs, Debreceni út 2. — munkanélküli-segély ügyek

Társadalombiztosítási Igazgatóság: 4045 Debrecen, Múzeum utca 4. — nyugdíjügyek

Új típusú és régi útlevelék érvényesítése iránti igényt (világútlevél) a helyi önkormányzat polgármesteri hivatalának jegyzőjénél lehet benyújtani. Ügyfelfogadási időben minden nap. Az útlevél-igény benyújtásához rendszerezett formanyomtatvány-

hoz mellékelni kell: 2 darab, egy évnél nem régebbi, személyazonosításra alkalmas, a szabványnak megfelelő, 35-45 milliméteres, fekete-fehér vagy színes igazolványképet; kiskorú vagy gondnokság alatt álló esetén a szülők (törvényes képviselők) közjegyző, gyámhatóság vagy az útlevél-igény átvételére jogosult jegyző előtt tett hozzájáruló nyilatkozatát; aki 1988. január 1-je után kiállított útlevéllel rendelkezik, és bármely okból kéri annak cseréjét, kérelmét az útlevél egyséjű csatolásával, belföldön postai úton ajánlott küldeményként is megküldheti közvetlenül a Belügyminisztériumi Adatfeldolgozó Hivatalnak (címe: 1903 Budapest, Pf. 314/47.).
A határátlépi igazolvány, a határátlépi engedély, valamint a kivándorlás és hazatérés ügyintézésre vonatkozó eljárás szabályok változatlanok.

Alapítvány

A Nyíraczádi Kultúrájáért Alapítvány működőképes. Alapítókéje elérte a szükséges mértéket, így máris elbírálás alatt van az első pályázat.

Sport

Labdarúgás

Lassan befejezéséhez közeledik az 1992/93. évi körzeti labdarúgó-bajnokság őszi fordulója. Mint az elmúlt számban közöltük, hogy a csapatunknak nem úgy megy a játék, mint ahogy azt elvárnánk tőle, de most talán kikerül a csapat a gödörből. Azt hiszem, ezt alátámasztja az a tény, hogy az utóbbi öt mérkőzé-

sen nem szenvedett vereséget. Szerintem most kezdünk visszanyerni a csapat az önbizalmát, ami abból is kiderül, hogy több esetben vesztés állásból tudott fordítani. Reméljük, hogy a csapat folytatni tudja ezt a játékot, és jó téli felkészüléssel ott lehetünk a legjobbak között.

Gázhitel

Nyíraczádi Község Gázhálózat Építőközösség Vezetősége értesíti az érdekelteket, hogy akik OTP hitelt kívánnak igénybe venni legkésőbb 1992. november 15-ig a Közterületi közműépítési kölcsön igénylésüket a Polgármesteri Hivatalhoz nyújtásuk be, ezután hitel igénylést már elfogadni nem tudunk.

Azon érdekeltek, akik készpénzzel kívánnak a vállalt kötelezettségüknek eleget tenni, az első részlet befizetését rövidesen tegyék meg, mivel az esedékessé vált.

A befizetési csekket a polgármesteri hivatalban lehet beszerezni Nagy Lajosné ügyintézőnél.

Felhívás

A községi polgármesteri hivatal felhívja a lakosság figyelmét, hogy a tél beállta előtt, tekintettel az őszi eszésekre is, ingatlanokat érintő belvízelvezető csatorna (árok) kitisztításáról — iszaptalanításáról — gondoskodjon. A fenti munkákat minden ingatlan tulajdonosa elsősorban saját lakóházának, építményeinek

állagmegóvása érdekében végezze el. Mulasztásával — ahol padkakimosás tapasztalható — a karbantartás hiánya közötti baleset is okozhat. Figyeljünk egymásra, óvjuk egymás értekeit!

A szervezett szemétszállítás a szokásos időben, kéthetenként szombaton folyamatos!

Apróhirdetések

Szűcs Sándor fényképész mester
Igazolványkép egy perc alatt, esküvői felvételeket, gyerekfénykép-sorozat készítését, amatőr filmek kidolgozását rövid határidőre vállalok. Hívásra házhoz megyek. Cím: Vámospércs, Béke u. 63.

Trabant-alkatrészek eladó. Érdeklődni: Kabály Csaba, Nyíraczádi, Kossuth út 7. 4262

A Hatház u. 12. szám alatti telek eladó. Érdeklődni: Kerti Sándor, Hatház u. 25.

Alma van eladó. 15 Ft/kg. Cím: Szórádi Sándor, Kossuth u. 5.

1300 négyzetméter építési telek eladó Zrínyi u. 80. szám alatt. Érdeklődni lehet: Marozsán János, Zugi u. 75. szám alatt.

1982-es Polski Fiat 1500-as Toyota karburátorral, 1994. június 30-ig műszakiztatva, zöld kártyával eladó. Irányár: 70 ezer forint. Érdeklődni: Láyér József, Nyíraczádi, Kossuth út 7. 4262. Telefon: 161.

A Dózsa MgTsz központi irodájában, Kolozsvári út 2. szám alatt működő könyvelő kft. vállal: pénztárkönyv, naplófőkönyv vezetését, kettős könyvviteli vállalkozások könyvelését, adótanácsadást, befektetési tanácsadást. Mezőgazdasági termelők részére: az őszi gabonavetések után 1500 forint/hektár támogatás igénylésének ügyintézését. Érdeklődni a helyszínen vagy a 10-es telefonon Jakab János főkönyvelőnél.